



普通高等教育“十一五”国家级规划教材



高等学校俄语专业教材

大学俄语 Русский

〔新版〕

北京外国语大学俄语学院 编著

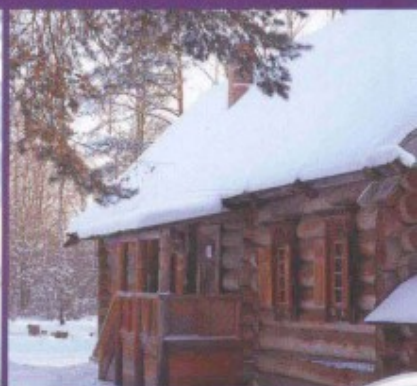
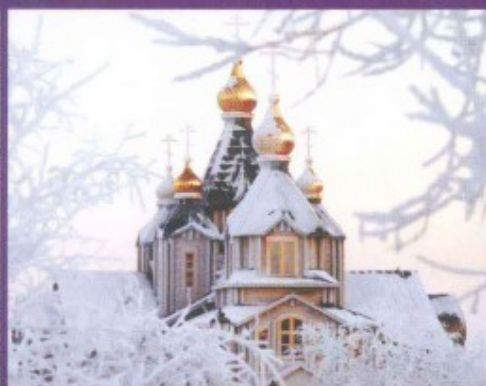
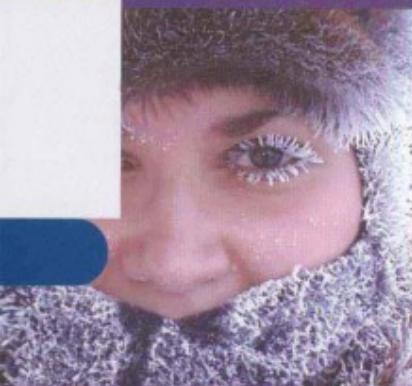
总主编：史铁强

主 编：史铁强

ЯЗЫК

学生用书

7



外语教学与研究出版社

含MP3光盘一张

大学俄语

Русский

〔新版〕 ЯЗЫК

在原《大学俄语》(东方)基础上重新编写而成的本科精读课教材。该教材由学生用书、教学参考书和练习手册组成。

- 融合了我国俄语教学数十年经验与国内外先进的教学法理念。
- 将语音、词汇、语法等语言知识和听、说、读、写、译五项基本技能训练有机结合。
- 充分考虑俄罗斯语言、文化等国情特点,着重培养学生的语言运用和跨文化交际能力。
- 取材新颖,题材丰富,图文并茂;语言地道纯正,富有时代气息。

责任编辑:米淑惠 封面设计:高蕾 版式设计:孙莉明

外研社·综合语种出版分社

电话:010-88819900

E-mail: russian@fltrp.com

网址: <http://mlp.fltrp.com>



记载人类文明
沟通世界文化
www.fltrp.com

ISBN 978-7-5135-3257-0



定价: 39.90元
(含MP3光盘1张)



普通高等教育“十一五”国家级规划教材

大学俄语 Русский

〔新版〕

ЯЗЫК

北京外国语大学俄语学院 编著

总主编：史铁强

主 编：史铁强

学生用书

7

外语教学与研究出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

东方大学俄语(新版)学生用书, 7 / 北京外国语大学俄语学院
编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2013.6
高等学校俄语专业教材 / 史铁强主编
ISBN 978-7-5135-3257-0

I. ①东… II. ①北… III. ①俄语—高等学校—教材 IV. ①H35

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第135681号

出版人 蔡剑峰
项目策划 周朝虹
责任编辑 米淑惠
封面设计 高 蕾
版式设计 孙莉明
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路19号(100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京利丰雅高长城印刷有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 10.5
版 次 2013年7月第1版 2013年7月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-3257-0
定 价 39.90元(含MP3光盘一张)

购书咨询: (010)88819929 电子信箱: club@fltrp.com
如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系
联系电话: (010)61207896 电子信箱: zhijian@fltrp.com
制售盗版必究 举报查实奖励
版权保护办公室举报电话: (010)88817519
物料号: 232570001

《大学俄语》（东方新版）编委会

总 主 编：史铁强

顾 问：丁树杞

审 定：（比）Я. Н. 普里鲁茨卡娅
（俄）И. В. 安德列耶娃

本册主编：史铁强

编 者：史铁强

前 言

本书是《大学俄语（东方）（新版）》系列教材学生用书第七册，是供我国高等学校俄语专业本科四年级学生上学期使用的精读课教材。

四年级是大学俄语教学的最后阶段。首先，应该进一步发展和完善学生的语言基本功，提高其口笔语交际能力，使学生的俄语知识和口笔语技能熟巧，尽量适应未来工作的实际需要；第二，需要增加学生的人文知识储备，提高其认识水平，加强其对所学语言国别的研究；第三，作为语文学科的主干课程，应当使学生具有语言分析能力和文章鉴赏能力，并提高自己的言语素养。这些目标和任务体现在以下几个方面：

1. 在题材和课文的选择上，力争反映俄罗斯的人文精神和国民特质，分析影响俄罗斯民族性格形成的因素，为未来的俄罗斯研究奠定基础。

2. 每一专题中有两篇主课文，分别是文学作品和理论文章。小说作为语言学习的基本材料，也是文学作品语言分析的对象，同时为专题研讨提供生动的形象支撑。论说文是关于该话题的理论阐释，旨在帮助学生提高认识水平，并提供观察的视角。

3. 选材及练习力求贯彻“研讨式教学”的原则，提出问题，探讨问题，启发独立思考和用外语表达思想的积极性。教材提供了一些思考题和讨论题，以帮助学生就专题进行自由讨论。教师在组织教学过程中，可根据具体情况灵活掌握讨论的时间和深度。

4. 为了扩大学生的词汇量，提高学生对词的构成、词汇意义的分析能力，本书中有不少构词法及词汇辨析练习，介绍了常用的构词方法、近义词的语义和用法区别，以及常用句式和熟语的用法。此外，在每课的末尾特设了同义词或同根词练习。词条的选择力求与本课出现的词有联系，但同时也相对独立，自成系统。

5. 每课的最后部分安排了补充阅读课文，旨在帮助学生获取每个专题更多的信息。补充课文多为俄罗斯著名思想家、哲学家的著作节选，难度略超出正课课文，因此仅作为学生课后阅读材料，不建议纳入课堂教学计划。

本书中每个专题的教学时数预计为14~16课时，即每月讲授约1个专题。

本书审订由 Я. Н. 普里鲁茨卡娅女士和 И. В. 安德列耶娃女士完成。本书初稿完成后，曾在我校及兄弟院校试用。对试用过程中教师所提出的宝贵意见和建议，作者表示诚挚的感谢。

编 者

2013年6月

ОГЛАВЛЕНИЕ

目录

УРОК 1 РУССКАЯ МЕНТАЛЬНОСТЬ 1

I ВВЕДЕНИЕ В ТЕМУ

II ТЕКСТЫ

Текст 1. Верую!

Текст 2. «Загадочная» русская душа

III ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКАЯ РАБОТА

IV ДЕЛОВЫЕ БУМАГИ

Как писать заявление?

V ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Мысли о России

УРОК 2 КЛИМАТ И НАЦИОНАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР 37

I ВВЕДЕНИЕ В ТЕМУ

II ТЕКСТЫ

Текст 1. Хлеб

Текст 2. Климат России и характер русского народа

III ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКАЯ РАБОТА

IV ДЕЛОВЫЕ БУМАГИ

Как писать объявление?

V ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Менталитет русского народа

УРОК 3 ЗАПАД ИЛИ ВОСТОК? 79

I ВВЕДЕНИЕ В ТЕМУ

II ТЕКСТЫ

Текст 1. Зимние заметки о летних впечатлениях

Текст 2. Русские – европейский народ или азиатский?

III ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКАЯ РАБОТА

IV ДЕЛОВЫЕ БУМАГИ

Как писать приглашение?

V ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Культура как целостная среда

УРОК 4 ОТЗЫВЧИВОСТЬ**113****I ВВЕДЕНИЕ В ТЕМУ****II ТЕКСТЫ**

Текст 1. Чудесный доктор

Текст 2. Всемирная отзывчивость русского народа

III ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКАЯ РАБОТА**IV ДЕЛОВЫЕ БУМАГИ**

Как писать поздравление?

V ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Русское мессианство

УРОК 1



РУССКАЯ МЕНТАЛЬНОСТЬ

I ВВЕДЕНИЕ В ТЕМУ

II ТЕКСТЫ

Текст 1. Вѣрую!

Текст 2. «Загадочная» русская душа

III ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКАЯ РАБОТА

IV ДЕЛОВЫЕ БУМАГИ

Как писать заявление?

V ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Мысли о России

I ВВЕДЕНИЕ В ТЕМУ

Вряд ли в современных социальнo-гуманитарных науках есть столь сложная и столь же острая проблема, как определение национального характера.

При изучении вопроса о национальном характере надо учитывать общее и единичное. Раскрыть характер народа – это раскрыть его самые яркие социально-психологические особенности. На Западе широко распространены исследования характера народа через его культурную продукцию: литературу, искусство, философию. Считается, что именно через них выражается «душа народа». На основе этой традиции многие учёные описывают, например, «русскую душу», сверяясь с романами Ф. М. Достоевского, Л. Н. Толстого и других классиков русской литературы. Более того, этот метод использовался немецким командованием в ходе подготовки войны с Россией.

В чём же суть понимания национального характера, его, так сказать, ментальности? Понятие ментальности обозначает интегральную характеристику людей, живущих в конкретной культуре, с их особым способом восприятия мира, образом мыслей, структурой жизненных ценностей, формами бытового и социального поведения. Уже давно русский мыслитель В. Белинский сказал: «Тайна каждого народа заключается не в его одежде и кухне, а в его, так сказать, манере понимать вещи».

Новые слова

ментальность (<i>книжн.</i>)	(民族或个人的) 精神气质, 心理状态; 思维方式	свериться, <i>-рюсь, -ришься сов.</i> // сверяться <i>несов. (с чем)</i>	(根据某种资料) 查对
столь (<i>книжн.</i>)	如此, 那样, 这样	командование	指挥; 指挥部, 司令部
единичный	唯一的, 单个的; 为数不多的; 个别的 единично	суть	实质, 本质
		так сказать (<i>вводн. сл.</i>)	可以说, 这样说吧
		интегральный	完整的, 整体的
		тайна	秘密, 机密; 秘诀

Задание 1 Ответьте на вопросы к тексту введения.

- 1) Что является острой проблемой в современном обществоведении?
- 2) Какой способ изучения национального характера распространён на Западе?
- 3) Как вы понимаете высказывание Белинского?

Задание 2 Прочитайте и ответьте на вопросы.

Социально-гуманитарные науки разделяются на социальные науки и гуманитарные науки. Социальные науки изучают общие социальные закономерности, структуру общества и его законы; гуманитарные науки – человеческий мир.

- 1) Вспомните, какие темы были затронуты в 5-й и 6-й частях нашего учебника, и скажите, к каким (социальным или гуманитарным) наукам они относятся.
- 2) Прочитайте темы 7-й и 8-й частей учебника и скажите, к каким наукам вы бы их отнесли.

II ТЕКСТЫ

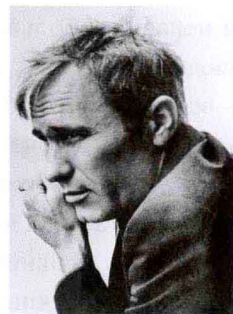
1

■ НЕМНОГО О ПИСАТЕЛЕ И ПРОИЗВЕДЕНИИ

Василий Макарович Шукшин (1929–1974 гг.) – советский актёр, кинорежиссёр, писатель.

Василий Шукшин родился в Сибири, в крестьянской семье. Учился в техникуме, работал на заводах, служил в Военно-Морском флоте, был учителем истории и директором школы сельской молодёжи.

Всего за свою жизнь Шукшин написал 125 рассказов. Его герои взяты из жизни, в них много разного: хорошего и плохого, злого и доброго, смешного и печального. В рассказе «Верую!» главного героя Максима мучит невыразимая тоска. Он старается найти её причину, разобраться с тем, что с ним происходит. Он пытается объяснить это окружающим. Пытается показать, что душевная боль может быть такой же сильной и страшной, как и другие болезни человека.



Текст 1. Верую!

В. Шукшин

По воскресеньям наваливалась особенная тоска. Максим физически чувствовал её.

– Опять!.. Навалилась.

– О!.. Господи... Туда же, куда и люди, – тоска, – издевалась жена Максима, Люда, неласковая, рабочая женщина: она не знала, что такое тоска. – С чего тоска-то?

Максiм Яриков смотрел на жену чёрными, с горячим блеском глазами...

– Не поймёшь ведь.

– Почему же я не пойму? Объясни, пойму.

– Вот у тебя всё есть – руки, ноги... и другие органы. Какого размера – это другой вопрос, но всё, так сказать, на месте. Заболела нога – ты чувствуешь, захотела есть – налаживаешь обед... Так?

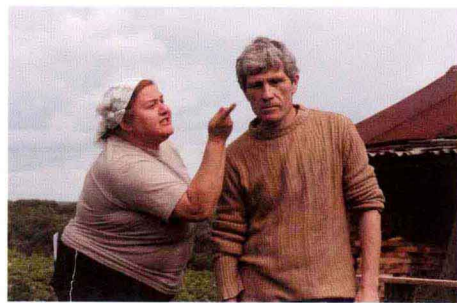
– Ну.

Максiм легко снимался с места (он был сорокалетний лёгкий мужик, никак не чувствовал усталость на работе, хоть работал много), ходил по комнате, и глаза его свирепо блестели.

– Но у человека есть также – душа! Вот она, здесь, – болит! – Максiм показывал на грудь. – Я же не выдумываю! Я элементарно чувствую – болит.

– Больше нигде не болит?

– Слушай! – сказал Максiм. – Раз хочешь понять, слушай! Если сама не чувствуешь, то постарайся хоть понять, что бывают люди с душой. Я же не прошу у тебя денег на водку, я же хочу... Дура! – вообще срывался Максiм, потому что вдруг ясно понимал: никогда он не объяснит, что с ним происходит, никогда жена Люда не поймёт его. Никогда! Стало быть, всё это – пустые слова. Чего и злить себя? – Спроси меня: кого я ненавижу больше всего на свете? Я отвечу: людей, у которых души нету¹. С вами говорить – всё равно, что об стенку головой биться².



– А тогда почему же ты такой злой, если у тебя душа есть?

– А что, по-твоему, душа-то – пряник, что ли? Вот она как раз и не понимает, для чего я её таскаю, душа-то, и болит. А я злюсь поэтому. Нервничаю.

– Ну и нервничай, чёрт с тобой!³ Люди дождутся воскресенья-то да отдохнут культурно... В кино ходят.⁴ А этот – нервничает, видите ли.

Максiм, когда тоскует, не философствует, никого мысленно ни о чём не просит, чувствует боль и злобу. И злость эту свою он ни к кому не обращает, не хочется никому по морде дать. Ничего не хочется! И лежать не хочется. И водку пить не хочется – не хочется, чтобы над ним смеялись, напротив.

В одно такое мучительное воскресенье Максiм стоял у окна и смотрел на дорогу. Опять было ясно и морозно, и дымились трубы.

«Ну и что? – сердито думал Максiм. – Так же было сто лет назад. Что нового-то? И всегда так будет. Вон парнишка идёт, Ваньки Малофеева сын... А я помню самого Ваньку, когда он вот такой же ходил, и сам я такой был. Потом у этих – свой такие же будут. А у тех – свой... И всё? А зачем?»

Совсем точно стало Максиму... Он вспомнил, что к Илюхе Лапшину приехал в гости родственник жены, а родственник тот – поп. Самый натуральный поп – с

волосами. У попа что-то такое было с лёгкими – болел. Приехал лечиться.

Максím пошёл к Лапшинým.

Илюха с попом сидели как раз за столóm, пили вóдку и бесéдовали.

Попу было скучно с Илюхой, и он обрадовался, когда пришёл Максím.

– Что? – спросил он.

– Душá болит, – сказал Максím. – Я пришёл узнать: у верующих душá болит или нет?

– Вóдки хочешь?

– Ты только не подумай, что я пришёл специально выпить. Я могу, конечно, выпить, но я не для того пришёл. Мне интересно знать: болит у тебя когда-нибудь душá или нет?

Поп налил в стаканы вóдку, придвинул Максиму один стакán.

Поп был крупный шестидесятилетний мужчина, широкий в плечах, с огромными руками. Даже не верилось, что у него что-то там с лёгкими. И глаза у попа – ясные, умные. И смотрит он пристально. Максím сразу это почувствовал – с попом очень интересно.

– Душá болит?

– Болит.

– Так, – поп выпил. – Начнём подъезжать издали. Слушай внимательно, не перебивай. – Поп погладил бороду и с удовольствием заговорил:

– Как только появился род человеческий, так появилось зло. Как появилось зло, так появилось желание бороться с ним, со злом то есть. Появилось добро. Значит, добро появилось только тогда, когда появилось зло. Другими словами, есть зло – есть добро, нет зла – нет добра, Понимаешь меня?

– Ну, ну.

– Что такое Христós? Это воплощённое добро, призванное уничтожить зло на земле. Две тыщи⁶ лет он присутствует среди людей как идея – борется со злом.

Илюха заснул за столóm.

– Ты спросил: отчего болит душá? Я рисую тебе картину мироздания, чтобы душá твоё обрела покой. Внимательно слушай и постигай. Итáк, идея Христа возникла из желания победить зло. Иначе – зачем? Представь себе: победило добро. Победил Христós... Но тогда – зачем он нужен? Надобность в нём отпадает. Значит, это не есть нечто вечное, непреходящее, а есть временное средство. Я же хочу верить в вечность, в вечную огромную силу и в вечный порядок, который будет.

– Ты прости меня... Можно я одно замечание сделаю?

– Давай.

– Ты какой-то... интересный поп. Разве такие попы бывают?

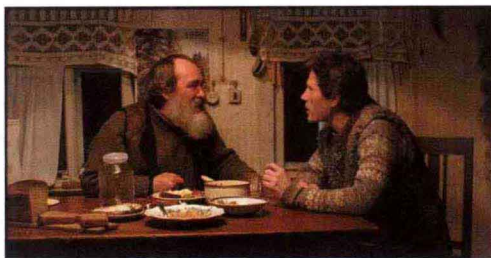
– Я – человек, и ничто человеческое мне не чуждо.

– Значит, если я тебя правильно понял, бога нет?

– Я сказал – нет. Теперь я скажу – да, есть. Налей-ка мне, сын мой, вóдки. И себе тоже налей. – Поп выпил. – Теперь я скажу, что бог – есть. Имя ему – Жизнь. В этого бога я верую. Это – суровый, могучий Бог. Он предлагает добро и зло вместе – это,

собою, и есть рай. Чего мы решили, что добро должно победить зло? Зачем?

Поп говорил громко, лицо его пылало, он вспотел. – Ты пришёл узнать: во что верить? Ты правильно догадался: у верующих душа не болит. Но во что верить? Верь в Жизнь. Чем всё это кончится, не знаю. Куда всё устремилось, тоже не знаю. Но мне крайне интересно бежать со всеми вместе, а если удастся, то и обогнать других...



– Что-то я не чувствую, чтобы я устремлялся куда-нибудь, – сказал Максим.

– Значит, слаб в колёнках.⁶ Значит, доля такая – плакать на месте.

– Хорошо, тогда почему же у тебя у самого душа болит?

– Я болен, друг мой. Я пробежал только половину дистанции и захромал. Налей.

Максим налил.

– Ты самолётом летал? – спросил поп.

– Летал. Много раз.

– А я летел вот сюда первый раз. Грандиозно! Прекрасно чувствовал себя всю дорогу! А когда он меня оторвал от земли и понёс, я даже поглядил по боку – молодец. В самолёт верую. Вообще в жизни много справедливого. Вот жалуют: Есенин мало прожил. Ровно – с песню. Будь она, эта песня, длинней, она не была бы такой щемящей. Длинных песен не бывает.

– А у вас в церкви... как заведут...

– У нас не песня, у нас – стон. Нет, Есенин... Здесь прожито как раз с песню. Любишь Есенина?

– Люблю.

– Споём?

– Я не умею.

– Слегка поддерживай, только не мешай.

И поп загудел, да так грустно и умно как-то загудел, что и правда защемило в груди. На словах «ах, и сам я нынче чтой-то стал нестойкий» поп ударил кулаком в стол и заплакал.

– Милый, милый!.. Любил крестьянина!.. Жалел! Милый!.. А я тебя люблю. Справедливо? Справедливо. Поздно? Поздно...

Максим чувствовал, что он тоже начинает любить попа.

– Отец! Отец... Слушай сюда!

– Не хочешь! Ты слаб в колёнках...

– Я таких, как ты, обгоню на первом же километре! Слаб в колёнках...

– Молись! – Поп встал. – Повторяй за мной: верую!

– Верую! – сказал Максим.

– Громче! Торжественно: ве-рую! Вместе: ве-ру-ю-у!

Вместе заорали:

– Вé-ру-ю-у!

...Когда Илю́ха Лапши́н открыл глаза́, он уви́дел: оба, поп и Макси́м, пляса́ли с какой-то зло́стью.

Илю́ха посмотре́л-посмотре́л на них и стал пляса́ть то́же. И тро́е во главе́ с я́ростным попо́м пошли́, припля́сывая, круго́м, круго́м.

– Эх, ве́рую! Ве́рую!..

Нóвые слова́

ве́ровать, <i>-рую, -руешь</i> <i>несов.</i> (<i>в кого́-что</i>) (<i>книжн.</i>)	相信, 确信; 信教, 信神	злить, <i>злю, злишь</i> <i>несов.</i> // <i>разозли́ть сов.</i> (<i>кого́</i>)	激怒, 触怒, 惹…… 生气
тоска́	忧郁, 忧愁; 苦闷, 厌倦	пря́ник	蜜糖饼
душе́вный	心灵的, 内心的; 衷 心的, 诚挚的 <i>душе́вно</i>	таска́ть <i>несов.</i> (<i>тащи́ть</i> 的不定向) (<i>кого́-что</i>) (<i>разг.</i>)	穿 (衣服、鞋); 总 是随身携带
навалиться́, <i>-алюсь, -áлишься</i> <i>сов.</i> // нава́ливаться <i>несов.</i> (<i>на кого́-что</i>) (<i>разг.</i>)	用力压、挤; (感 情、情绪、疾病等) 向……袭来	злиться́, <i>злюсь, зли́шься</i> <i>несов.</i> // <i>разозли́ться</i> <i>сов.</i> (<i>на кого́</i>)	发怒, 生气
госпо́дь (<i>м.</i>) (<i>разг.</i>)	贵族; 上帝; го́споди 上帝, 天主啊	не́рвничать <i>несов.</i> // <i>поне́рвничать сов.</i> (<i>из-за</i> <i>кого́-чегó</i>)	发急, 发脾气
издева́ться <i>несов.</i> (<i>над кем-чем</i>)	挖苦, 讥讽; 嘲弄, 侮辱	тоскова́ть <i>несов.</i> (<i>о ком-чём</i> 或 <i>по кому́-чёму́</i>) (<i>разг.</i>)	忧郁, 忧愁; 挂念
блеск	光辉, 光泽; 闪光	филосо́фствовать <i>несов.</i> (<i>разг.</i>)	不着边际地空谈, 抽 象地议论
блесте́ть, <i>блещу́, блестя́шь</i> <i>несов.</i> // <i>блесну́ть,</i> <i>-ну́, -нёшь</i> <i>сов.</i> (<i>однокр.</i>) (<i>чем</i>)	发光; 闪现出, 流 露出	мы́сленный	想象的; 心里想的 <i>мы́сленно</i>
ду́ра (<i>разг.</i>)	蠢女人	злость	怨恨, 气愤, 恶意
во́все (<i>разг.</i>)	完全, 全然; 绝 (不), 一点也 (不)	мо́рда	(兽的) 嘴脸; (人 的) 脸
сорва́ться, <i>-вúсь, -вёшься; -áлся, -ла́сь, -ло́сь</i> <i>сов.</i> // <i>срыва́ться</i> <i>несов.</i>	脱落, 掉下; 挣脱, 摆脱; 迅速离开	мучи́тельный	令人痛苦的, 折磨人 的 <i>мучи́тельно</i>
ста́ло бы́ть (<i>разг.</i>)	所以, 因此, 可见	дыми́ться, <i>-и́тся</i> <i>несов.</i>	冒烟; (烟雾、蒸 气) 升起
		вон (<i>разг.</i>)	那里, 那就是; 出 去! 滚!
		парни́шка (<i>разг.</i>)	男孩子, 小伙子
		то́шный (<i>разг.</i>)	令人恶心的; 讨厌 的, 折磨人的 то́шно

поп, -а	神父, 牧师	потéть, -ёю, -ёешь <i>несов.</i> // вспотéть <i>сов.</i>	出汗; 蒙上水汽
натуральный	大自然的; 天然的; 十分自然的, 不做 作的	устреми́ться, -млю́сь, -ми́шья <i>сов.</i> // устремля́ться <i>несов.</i> (<i>куда́, к чему́</i>)	向(某方向)冲去, 奔去; 朝向
вeрующий	信徒, 信教的人 вeрующая	кра́йне	极, 极其; 极端
придвигать <i>несов.</i> // придвинуть <i>сов.</i> (<i>что к кому́-чему́</i>)	挪近, 移近	обогна́ть, обгоню́, обгони́шь; -а́л, -ла́, -ло <i>сов.</i> // обгоня́ть <i>несов.</i> (<i>кого́-что</i>)	超过, 赶上, 越过
вeриться, -ится (<i>безл.</i>) <i>несов.</i>	相信	до́ля, (<i>мн.</i>) -и, -ей, -ям	部分, 份; 运气, 命运
приста́льный	聚精会神的, 集中注 意力的 приста́льно	захрома́ть <i>сов.</i>	瘸起来, 跛起来
глади́ть, -а́жу, -а́дишь <i>несов.</i> // поглади́ть <i>сов.</i> (<i>кого́-что</i>)	熨好, 烫平; 抿平; 抚摩	понести́ <i>сов.</i>	带走, 拿走, 刮走
добро́	善; 善事, 好事	щемя́щий	使压抑的, 令人感到 沉重的
воплоти́ть, -оцú, -оти́шь <i>сов.</i> // воплоща́ть <i>несов.</i> (<i>кого́-что в ком-чём</i>) (<i>книжн.</i>)	体现, 表现, 使具 体化	стон	呻吟声, 哼哼声
отчeго́ (<i>разг.</i>)	为什么; 因此, 所以	слегка́	轻微地; 稍微地
мирозда́ние (<i>книжн.</i>)	宇宙, 世界	загудéть <i>сов.</i>	嗡嗡响起来, 呜呜响 起来
обрести́, -ету́, -етёшь; -рёл, -ела́ <i>сов.</i> // обретáть <i>несов.</i> (<i>кого́-что</i>) (<i>книжн.</i>)	找到, 寻到, 获得	защеми́ть <i>сов.</i> // защемля́ть <i>несов.</i> (<i>кого́-что</i>)	夹住, 夹紧; 夹痛, 夹伤
постига́ть <i>несов.</i> // пости́гнуть и пости́чь, -и́гну, -и́гнешь <i>сов.</i> (<i>кого́-что</i>)	理解, 了解; 临 到……头上	сто́йкий	坚固的; 稳定的; 坚 强的 сто́йко
надо́бность	需要, 必要	удари́ть, -рю, -ришь <i>сов.</i> // удари́ть <i>несов.</i> (<i>кого́ по чему́</i> 或 <i>во что</i>)	打, 击; 敲响; 袭击
отпа́сть, -адёт; -а́л <i>сов.</i> // отпада́ть <i>несов.</i>	掉下, 脱落	кула́к, -а́	拳头
непреходя́щий (<i>книжн.</i>)	永久的, 永恒的	моли́ться, молю́сь, мо́лшишься <i>несов.</i> // помоли́ться <i>сов.</i> (<i>кому́-чему́</i>)	祈祷, 祷告; 崇敬
чу́ждый	异己的; 志趣不同 的; 没有……的	заора́ть, -ору́, -орёшь <i>сов.</i> (<i>разг.</i>)	大喊起来
бог [бох], (<i>мн.</i>) -и, -ов, -ам (<i>呼格</i> бо́же)	神; 上帝; 老天爷	пляса́ть, -яшу́, -яшешь <i>несов.</i> // сплеса́ть <i>сов.</i> (<i>что</i>)	跳(舞)(多指民间舞)
рай, о рае, в раю́	天堂; 乐土, 乐园	во главе́ с (<i>кем</i>)	以……为首
пыла́ть <i>несов.</i>	燃得很旺; 发红; 充满	яро́стный	盛怒的, 狂热的; 猛 烈的 яро́стно
		припля́сывать <i>несов.</i>	蹦蹦跳跳



Комментáрии

- 1 нѣту *разг.* = нет.
- 2 Всё равно, что об стѣнку головой бѣться – бесполезно.
- 3 Чѣрт с (*кем-чем*) 见……的鬼 – обычно с личными местоимениями: (*чѣрт с тобой, чѣрт с ним*) – выражение пренебрежения или нежелания беспокоиться по поводу чего-либо, иметь дело с кем-/чем-либо.
- 4 ходют *прост.* = ходят.
- 5 тыща *прост.* = тысяча
- 6 Слаб в колѣнках – (*здесь*) нерешительный, несмѣлый.

ПОНИМАНИЕ ТЕКСТА

Задание 3 Ответьте на вопросы.

- 1) От чего мучается главный герой рассказа «Верую!» Максим? Какой вопрос его волнует? Как герой пытался справиться со своей тоской? Какими словами автор передаёт страдания героя?
- 2) Разделяет ли жена Максима его тоску? Как она относится к мужу? Найдите в тексте слова, подтверждающие вашу мысль.
- 3) Во что верит поп? Какие советы он даёт Максиму? Приведите цитаты из рассказа.
- 4) Получил ли Максим от попа ответы на волнующие его вопросы? Как вы думаете, успокоилась ли душа Максима после разговора с ним?
- 5) Как вы думаете, почему поп упоминал имя Есенина? Что вы знаете о Есенине?

Задание 4 Прочитайте предложения из рассказа. Вспомните и опишите ситуации, связанные с каждым из них. Объясните своими словами, как вы понимаете данные предложения.

- 1) По воскресеньям наваливалась особенная тоска.
- 2) Совсем тошно стало Максиму...
- 3) Это воплощённое добро, призванное уничтожить зло на земле.
- 4) Я – человек, и ничто человеческое мне не чуждо.

АНАЛИЗ ТЕКСТА

Задание 5 Познакомьтесь с теоретическим материалом о **стилистической окраске**.

Слова в русском языке делятся на стилистически нейтральные и стилистически окрашенные, то есть слова со стилистической окраской.

Стилистически окрашенные слова распадаются на книжные и разговорные. Приведём к примеру слова, обладающие **книжной** окраской: *динамика, аргумент*,